

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ  
Ответственный за образовательную  
программу

доц., к.ф.н.  
(должность, уч. степень, звание)

Е.Ю. Дубинина  
(инициалы, фамилия)

(подпись)

«20» февраля 2025 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (немецкого)»  
(Наименование дисциплины)

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Код направления подготовки/<br>специальности          | 45.04.02                  |
| Наименование направления<br>подготовки/ специальности | Лингвистика               |
| Наименование<br>направленности                        | Перевод и переводоведение |
| Форма обучения  | очная                     |
| Год приема  | 2025                      |

Санкт-Петербург– 2025

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

ст. преподаватель 14.02.2025  
(должность, уч. степень, звание) (подпись, дата)

Т.О. Самохина  
(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«14» февраля 2025 г, протокол № 7

Заведующий кафедрой № 63

к.ф.н., доц. 14.02.2025  
(уч. степень, звание) (подпись, дата)

М.А. Чиханова  
(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

проф., д.и.н., доц. 14.02.2025  
(должность, уч. степень, звание) (подпись, дата)

Л.Ю. Гусман  
(инициалы, фамилия)

## Аннотация

Дисциплина «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (немецкого)» входит в образовательную программу высшего образования – программу магистратуры по направлению подготовки/ специальности 45.04.02 «Лингвистика» направленности «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с формированием общекультурных и профессиональных компетенций по немецкому языку в процессе межкультурного взаимодействия и межличностного общения, в том числе для академического и профессионального взаимодействия.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

Язык обучения по дисциплине: немецкий, русский.

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

### 1.1. Цели преподавания дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Практика устной и письменной речи» является формирование языковой и коммуникативной иноязычной компетенции студентов, а также осуществление эффективного иноязычного общения на основе решения коммуникативных задач социального и профессионального профиля, а также обеспечение свободного, нормативно правильного и функционально адекватного владения всеми видами речевой деятельности на литературном немецком языке для академического и профессионального взаимодействия.

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

| Категория (группа) компетенции | Код и наименование компетенции  | Код и наименование индикатора достижения компетенции   |
|--------------------------------|---|--|
| Универсальные компетенции      | УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.3.1 знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языке(ах)<br>УК-4.У.1 уметь применять на практике технологии коммуникации и кооперации для академического и профессионального взаимодействия, в том числе в цифровой среде, для достижения поставленных целей |

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

– «Профессионально-ориентированный перевод второго иностранного языка (немецкого)»,

– «Иностранный язык второй (немецкой)».

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и используются при изучении других дисциплин:

– «Дискурсивная практика второго иностранного языка (немецкого)»,

– «Научно-исследовательская работа»,

– «Производственная практика»,

– «Производственная преддипломная практика».

## 3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

| Вид учебной работы  | Всего  | Трудоемкость по семестрам |
|---|--------|---------------------------|
|   |        | №2                        |
| 1   | 2      | 3                         |
| <b>Общая трудоемкость дисциплины,</b> 3Е/ (час)   | 4/ 144 | 4/ 144                    |
| <b>Из них часов практической подготовки</b>   |        |                           |
| <b>Аудиторные занятия, всего час.</b>   | 34     | 34                        |
| в том числе:  |        |                           |
| лекции (Л), (час)   |        |                           |
| практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)  | 34     | 34                        |
| лабораторные работы (ЛР), (час)   |        |                           |
| курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)  |        |                           |
| экзамен, (час)  | 54     | 54                        |
| <b>Самостоятельная работа, всего (час)</b>  | 56     | 56                        |
| <b>Вид промежуточной аттестации:</b> зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**) | Экз.   | Экз.                      |

Примечание: \*\* кандидатский экзамен

#### 4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.  
Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

| Разделы, темы дисциплины  | Лекции (час) | ПЗ (СЗ) (час) | ЛР (час) | КП (час) | СРС (час) |
|---|--------------|---------------|----------|----------|-----------|
| Семестр 2   |              |               |          |          |           |
| Раздел 1. Фонетика, аудирование.  |              | 4             |          |          | 4         |
| Раздел 2. <i>Практическая грамматика</i><br>Тема 2.1. Инфинитивы и инфинитивные группы.<br>Тема 2.2. Сослагательное и условное наклонение.<br>Тема 2.3. Придаточные предложения образа действия, уступительные, сравнения.<br>Тема 2.4. Распространенное определение.<br>Тема 2.5. Модальность: Модальные слова. Модальные глаголы. Модальные конструкции.<br>Тема 2.6. Абсолютное и относительное употребление временных форм. |              | 8             |          |          | 16        |

|   |   |    |   |   |    |
|---|---|----|---|---|----|
| Раздел 3. <i>Практика устной речи</i><br>Тема 3.1. Германия: география, города, обычаи и традиции, культурное наследие, учеба, политика.<br>Тема 3.2. Австрия: география, города, обычаи и традиции, культурное наследие, учеба, политика.<br>Тема 3.3. Швейцария: география, города, обычаи и традиции, культурное наследие, учеба, политика.<br>Тема 3.4. Лихтенштейн: география, обычаи и традиции, культурное наследие, учеба, политика.<br>Тема 3.4. Люксембург: география, обычаи и традиции, культурное наследие, учеба, политика. |   | 14 |   |   | 16 |
| Раздел 4. <i>Практика письменной речи</i> : письмо; биография; резюме; газетное объявление; реклама.  |   | 6  |   |   | 12 |
| Раздел 5. <i>Внеаудиторное чтение</i>   |   | 2  |   |   | 8  |
| Итого в семестре:   |   | 34 |   |   | 56 |
| Итого   | 0 | 34 | 0 | 0 | 56 |

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

| Номер раздела | Название и содержание разделов и тем лекционных занятий |
|---------------|---|
|               | <b>Учебным планом не предусмотрено</b>                  |

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

| № п/п     | Темы практических занятий  | Формы практических занятий                                 | Трудоемкость, (час) | Из них практической подготовки, (час) | № раздела дисциплины |
|-----------|--|--|---------------------|---------------------------------------|----------------------|
| Семестр 2 |  |  |                     |                                       |                      |
| 1         | Аудирование и говорение. Совершенствование произносительных навыков. Фразовое и словесное ударение. Основные интонационные | Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий | 3                   |                                       | 1                    |

|   |  |   |   |  |         |
|---|--|---|---|--|---------|
|   | <p>модели немецкого предложения.</p> <p>Акцентно-мелодическая структура фразы и её элементы.</p> <p>Речевая пауза и её функции.</p>  |   |   |  |         |
| 2 | <p>Извлечение из информации основной идеи и важных деталей.</p> <p>Владение разными видами монологической и диалогической речи в разных ситуациях в пределах изученного языкового материала.</p> | <p>Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий</p> | 4 |  | 3       |
| 3 | <p>Письмо. Владение письменной речью нейтрального характера в пределах изученного языкового материала.</p> <p>Композиционно-речевые формы – описание, повествование.</p>                         | <p>Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий</p> | 4 |  | 4       |
| 4 | <p>Виды дискурса: характеристика, определение, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, резюме, аргументация и их сочетание.</p>  | <p>Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий</p> | 4 |  | 2, 3, 4 |
| 5 | <p>Тезисы, доклады, сообщения, составление плана-схемы пересказа текста, репродуктивное изложение текста, сочинение на заданную или</p>  | <p>Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий</p> | 4 |  | 3       |

|   |   |  |   |  |       |
|---|---|--|---|--|-------|
|   | свободную тему, диктанты, нахождение и исправление ошибок в письменном тексте.  |  |   |  |       |
| 6 | Чтение и говорение. Совершенствование навыков чтения с различной степенью полноты и точности понимания. Просмотровое, ознакомительное, поисковое, изучающее чтение.   | Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий | 4 |  | 1,3,5 |
| 7 | Причинно-следственные отношения и средства их выражения. Развертывание высказывания на основе ключевых слов.  | Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий | 3 |  | 2     |
| 8 | Развитие лингвистической, социо-культурной и прагматической компетенции применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации.   | Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий | 4 |  | 3,5   |
| 9 | Речевая ситуация и ее компоненты. Основные формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог, полилог. Формирование речевых навыков. Умение использования данными навыками во всех сферах | Решение ситуационных задач, моделирование реальных условий | 4 |  | 3,4,5 |

|       |                   |  |    |  |  |
|-------|-------------------|--|----|--|--|
|       | речевого общения. |  |    |  |  |
| Всего |                   |  | 34 |  |  |

#### 4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

| № п/п                           | Наименование лабораторных работ | Трудоемкость, (час) | Из них практической подготовки, (час) | № раздела дисциплины |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------------------------------------|----------------------|
| Учебным планом не предусмотрено |                                 |                     |                                       |                      |
|                                 |                                 |                     |                                       |                      |
| Всего                           |                                 |                     |                                       |                      |

#### 4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

#### 4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

| Вид самостоятельной работы                        | Всего, час | Семестр 2, час |
|---|------------|----------------|
| 1   | 2          | 3              |
| Изучение теоретического материала дисциплины (ТО) | 15         | 15             |
| Курсовое проектирование (КП, КР)                  |            |                |
| Расчетно-графические задания (РГЗ)                |            |                |
| Выполнение реферата (Р)                           |            |                |
| Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ) | 15         | 15             |
| Домашнее задание (ДЗ)                             | 26         | 26             |
| Контрольные работы заочников (КРЗ)                |            |                |
| Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)        |            |                |
| Всего:  | 56         | 56             |

### 5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

### 6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

| Шифр/ | Библиографическая ссылка | Количество |
|-------|--------------------------|------------|
|-------|--------------------------|------------|



| URL адрес   |   | экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров) |
|---|---|--|
| 8Н<br>Я 58  | Ямшанова, В. А.<br>Алгоритмическая грамматика немецкого языка: Слово. Словосочетание. Предложение.<br>Текст: учебное пособие / В. А. Ямшанова; С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург: Изд-во ГУАП, 2019 - 217 с. : табл., схемы. - ISBN 978-5-8088-1408-0                      | ФО Гастелло (5)  |
| <a href="https://znanium.com/catalog/product/1308407">https://znanium.com/catalog/product/1308407</a> | Ленец, А. В. Основы межкультурной коммуникации на немецком языке: туристический дискурс : учебное пособие / А. В.Ленец, Л. И. Шаповаюва, Е. И. Вилькэн ; Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2020. — 248 с. - ISBN 978-5-9275-3550-7. |  |
| <a href="https://znanium.com/catalog/product/959197">https://znanium.com/catalog/product/959197</a>   | Второй иностранный язык (немецкий). Культура речевого общения: Практикум / Поршнева А.С., - 2-е изд., стер. - Москва :Флинта, 2017. - 100 с.: ISBN 978-5-9765-3220-5.   |  |

#### 7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

| URL адрес   | Наименование   |
|---|--|
| <a href="http://www.classes.ru">www.classes.ru</a>          | Учебники для чтения на сайте (все языки)   |
| <a href="http://www.klett.de">http://www.klett.de</a>       | Учебники немецкого языка издательства Klett для изучающих немецкий язык и для учителей. Есть онлайн-упражнения с ключами и pdf-файлы с материалами из учебника. Можно зарегистрироваться и получить статус Premium с большими возможностями для использования сайта. |
| <a href="http://www.derdiedaf.com">www.derdiedaf.com</a>    | Приложения и инструментарий для проведения занятий по немецкому языку как иностранному и второму языку   |
| <a href="http://www.dialang.org">http://www.dialang.org</a> | Тест Европейского проекта на знание различных языков (14), содержит педагогические советы  |

|   |  |
|---|--|
| <a href="http://www.iik-duesseldorf.de">www.iik-duesseldorf.de</a>  | Немецкий как иностранный для учебы и работы; онлайн-курсы немецкого и английского языков   |
| <a href="http://www.abendblatt.de/">http://www.abendblatt.de/</a><br><a href="http://www.sueddeutsche.de/">http://www.sueddeutsche.de/</a><br><a href="http://www.spiegel.de/">http://www.spiegel.de/</a><br><a href="https://www.deutschland.de/">https://www.deutschland.de/</a><br><a href="http://www.inopressa.ru/">http://www.inopressa.ru/</a><br><a href="http://www.spiegel.de/kultur/">http://www.spiegel.de/kultur/</a><br><a href="http://mediathek.daserste.de/">http://mediathek.daserste.de/</a>   | Abendblatt<br>Süddeutsche Zeitung<br>Spiegel online<br>Deutschland<br>Иностранная пресса о России и не только<br>Spiegel online kultur<br>Медiateка первого канала ФРГ |
| <a href="http://www.languages-study.com/deutsch-links.html">http://www.languages-study.com/deutsch-links.html</a><br><a href="http://www.deutschesprache.ru/">http://www.deutschesprache.ru/</a><br><a href="https://lerne-deutsch.ru">https://lerne-deutsch.ru</a>   | Изучаем немецкий   |
| <a href="http://www.wissen.de/">http://www.wissen.de/</a><br><a href="http://www.story-of-berlin.de">www.story-of-berlin.de</a><br><a href="http://www.berlin.citysam.de/berlin-geschichte.htm">http://www.berlin.citysam.de/berlin-geschichte.htm</a><br><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/themen/them_deut_brd.php">http://www.deutsch-uni.com.ru/themen/them_deut_brd.php</a><br><a href="http://www.berlin.de/berlin-im-ueberblick/geschichte/index.de.html">http://www.berlin.de/berlin-im-ueberblick/geschichte/index.de.html</a><br><a href="http://juiced.de/blog/kostenloses-wahrig-woerterbuch-zum-download/4692/">http://juiced.de/blog/kostenloses-wahrig-woerterbuch-zum-download/4692/</a><br><a href="http://services.langenscheidt.de/fremdwb/fremdwb.html">http://services.langenscheidt.de/fremdwb/fremdwb.html</a><br><a href="http://www.stadtfuehrer-berlin.de/">http://www.stadtfuehrer-berlin.de/</a><br><a href="http://www.langenscheidt.de/Service/Online-Services/Wort_des_Tages/1049">http://www.langenscheidt.de/Service/Online-Services/Wort_des_Tages/1049</a><br><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/grammati">http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/grammati</a> | Немецкий язык. Устная практика. Практикум по культуре речевого общения   |

|   |  |
|---|--|
| <a href="#">k.php</a><br><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/method/metho">http://www.deutsch-</a><br><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/method/metho">uni.com.ru/method/metho</a><br><a href="#">d.php</a><br><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/schimpfwort/in">http://www.deutsch-</a><br><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/schimpfwort/in">uni.com.ru/schimpfwort/in</a><br><a href="#">dex.php</a><br><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/redewendung/i">http://www.deutsch-</a><br><a href="http://www.deutsch-uni.com.ru/redewendung/i">uni.com.ru/redewendung/i</a><br><a href="#">ndex_slovo.php</a><br><a href="http://www.lingvotutor.ru/">http://www.lingvotutor.ru/</a><br><a href="#">topiki-po-nemeckomu-</a><br><a href="#">yazyku-na-temu-</a><br><a href="#">deutschland</a><br><a href="http://rutracker.org/forum/">http://rutracker.org/forum/</a><br><a href="http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=132849">viewtopic.php?t=132849</a><br><a href="http://www.land-der-woerter.de/lernen/">http://www.land-der-</a><br><a href="http://www.land-der-woerter.de/lernen/">woerter.de/lernen/</a><br><a href="http://www.zitatus.com/ht">http://www.zitatus.com/ht</a><br><a href="#">ml/charakter.html65.</a><br><a href="http://de.wikiquote.org/wi">http://de.wikiquote.org/wi</a><br><a href="#">ki/Charakter</a><br><a href="http://www.paradisi.de/Fr">http://www.paradisi.de/Fr</a><br><a href="#">eizeit und Erholung/Gese</a><br><a href="#">llschaft/Charakter/Artikel/</a><br><a href="#">3332.php</a><br><a href="http://www.fug-verlag.de/on2120">http://www.fug-</a><br><a href="http://www.fug-verlag.de/on2120">verlag.de/on2120</a><br><a href="http://www.kindernetz.de/">http://www.kindernetz.de/</a><br><a href="#">infonetz/thema/ernaehrung</a><br><a href="#">/</a><br><a href="http://kirchensite.de/index">http://kirchensite.de/index</a><br><a href="#">php?myELEMENT=6340</a><br><a href="#">5</a><br><a href="http://www.i-bux.com/Sieben_Erfolgspr">http://www.i-</a><br><a href="http://www.i-bux.com/Sieben_Erfolgspr">bux.com/Sieben Erfolgspr</a><br><a href="#">inzipien.html</a><br><a href="http://www.bmm.charite.d">http://www.bmm.charite.d</a><br><a href="#">e/museumtransparent/gesc</a><br><a href="#">hichte.htm</a> |  |
|---|--|

## 8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

| № п/п | Наименование     |
|-------|------------------|
|       | Не предусмотрено |

8.2. Перечень информационно-справочных систем,используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

| № п/п | Наименование     |
|-------|------------------|
|       | Не предусмотрено |

## 9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

| № п/п | Наименование составной части материально-технической базы    | Номер аудитории (при необходимости) |
|-------|--|-------------------------------------|
| 1     | Аудитория для практических занятий                           |                                     |
| 2     | Компьютерный класс   | Ауд. 34-09, Ауд. 34-10              |
| 3     | Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы) |                                     |

## 10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

| Вид промежуточной аттестации | Перечень оценочных средств  |
|------------------------------|-----------------------------|
| Экзамен                      | Список вопросов к экзамену. |

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

| Оценка компетенции     | Характеристика сформированных компетенций  |
|------------------------|--|
| 5-балльная шкала       |  |
| «отлично»<br>«зачтено» | <ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал;</li> <li>– уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li> <li>– опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления;</li> <li>– умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li> </ul> |

| Оценка компетенции                    | Характеристика сформированных компетенций   |
|---------------------------------------|---|
| 5-балльная шкала                      |   |
|                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– свободно владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>   |
| «хорошо»<br>«зачтено»                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы;</li> <li>– не допускает существенных неточностей;</li> <li>– увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления;</li> <li>– аргументирует научные положения;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>  |
| «удовлетворительно»<br>«зачтено»      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы;</li> <li>– допускает несущественные ошибки и неточности;</li> <li>– испытывает затруднения в практическом применении знаний направления;</li> <li>– слабо аргументирует научные положения;</li> <li>– затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li> <li>– частично владеет системой специализированных понятий.</li> </ul> |
| «неудовлетворительно»<br>«не зачтено» | <ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся не усвоил значительной части программного материала;</li> <li>– допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении;</li> <li>– испытывает трудности в практическом применении знаний;</li> <li>– не может аргументировать научные положения;</li> <li>– не формулирует выводов и обобщений.</li> </ul>   |

### 10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

| № п/п | Перечень вопросов (задач) для экзамена   | Код индикатора |
|-------|--|----------------|
| 1.    | Прочитайте, переведите и перескажите текст. Изложите содержание на немецком языке с высказыванием собственного мнения по предложенной теме или проблеме. | УК-4.3.1       |
| 2.    | Прослушайте текст. Перескажите.<br>Переведите с листа (с русского на немецкий)   | УК-4.У.1       |

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

| № п/п | Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета | Код индикатора |
|-------|---|----------------|
|       | Учебным планом не предусмотрено                     |                |

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

|       |  |
|-------|--|
| № п/п | Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы |
|       | Учебным планом не предусмотрено  |

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

| № п/п | Примерный перечень вопросов для тестов  | Код индикатора |
|-------|---|----------------|
| 1.    | <p><b>1. Выберите правильный ответ.</b></p> <p>Traubensaft ist die Synekdoche für _____.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Branntwein</li> <li>2. Wein</li> <li>3. Kognak</li> <li>4. Schnaps</li> </ol> <p>Ответ:<br/>* На выполнение задания отводится 1 минута.<br/>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>2. Выберите правильный ответ.</b></p> <p>Was bezeichnet das Wort Berlin in vielen deutschen Zeitungen?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. die deutsche Bundesregierung</li> <li>2. Einwohner Berlins</li> <li>3. Hauptstadt Deutschlands</li> <li>4. Hauptstadt der DDR</li> </ol> <p>Ответ:<br/>* На выполнение задания отводится 1 минута.<br/>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>3. Фразеологизм «j-m nicht grün sein» означает:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. недолгоблывать кого-либо, иметь зуб на кого-либо</li> <li>2. быть равнодушным к чему-либо</li> <li>3. позеленеть от зависти</li> <li>4. быть вне себя</li> </ol> <p>Ответ:<br/>* На выполнение задания отводится 1 минута.<br/>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>4. Выберите правильные варианты ответа. Обратите внимание, правильных вариантов ответа может быть несколько.</b></p> <p>Фразеологизм «j-n an die Wand drücken» переводится как:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. прижать к стене / стенке кого-либо</li> </ol> | УК-4.3.1       |

2. утереть нос кому-либо
3. поставить в безвыходное положение кого-либо
4. на стену лезть

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**5. Выберите правильный ответ.**

Dieser Satz ist \_\_\_\_\_ entnommen.

1. einer öffentlichen Erklärung
2. einer öffentliche Erklärung
3. eine öffentliche Erklärung
4. eine öffentlichen Erklärung

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**6. Фразеологизм «er ist für ihn Luft» переводится как:**

1. он для него пустое место
2. он это с потолка взял
3. он сорвал на нем свою злость
4. для него опасности нет

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**7. Предложение «Das ist unser zuverlässigster Chauffeur, der kennt die Gegend hier wie seine Westentasche» можно перевести как:**

1. Это наш шофер, он работает у нас уже много лет.
2. Это наш новый шофер, он еще плохо знает окрестности.
3. Это наш шофер, он очень ответственный, ему вполне можно доверять.
4. Это наш шофер, он знает окрестности как свои пять пальцев

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**8. Фразеологизм «deutsch reden» переводится как:**

1. говорить по-немецки
2. говорить ясно, понятно, без обиняков
3. болтать вздор, ерунду
4. лицемерить

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В

случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**9. Выберите правильный ответ.**

Welche Übersetzungsvariante des Wortes böse in folgendem Satz ist richtig:  
Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung kann böse Folgen haben.

1. нежелательный
2. злой
3. негативный
4. сердитый

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**10. Выберите правильный ответ.**

In der Juristensprache heißt grundsätzlich \_\_\_\_\_.

1. как правило
2. категорически
3. по принципиальным соображениям
4. в корне

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**11. В предложении «Beglückt atmete Herr Heßreiter die Luft der Station München Hauptbahnhof. Er stellte sein Gepäck im Depot ein, trat hinaus auf den Platz» слово «Depot» переводится как:**

1. депо
2. хранилище
3. запасник
4. камера хранения

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**12. В предложении «Wenn das Experiment bei ihm gelingt, soll das Verfahren auch bei anderen Kunstwerken in Italien angewendet werden» слово «das Verfahren» переводится как:**

1. технология
2. способ
3. метод
4. методика

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.



**13. Выберите правильный ответ.**

Welche Übersetzungsvariante des Wortes der Termin in der Wortverbindung «einen Termin mit Chef vereinbaren» ist richtig?

1. срок
2. встреча
3. дата
4. консультация

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**14. Die goldene Stadt — это:**

1. Prag
2. Wien
3. Rom
4. Mailand

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**15. Соотнесите слова-синонимы (образец записи ответа: 1B)**

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| 1. die Absage   | A. der Unsinn              |
| 2. der Groschen | B. der Flügel, das Gebäude |
| 3. können       | C. die Bitte               |
| 4. haben        | D. Zehnpfennigstück        |
| 5. der Trakt    | E. der Verzicht            |
| 6. das Anliegen | F. verfügen über Akk.      |
| 7. der Kohl     | G. in der Lage sein        |

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 5 минут.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-3 баллов. В случае правильного ответа дается 3 балла, в случае ошибки - 0 баллов.

**16. Переведите на русский. Используйте косвенную речь.**

Он утверждает, что ты был в Гамбурге.

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 3 минуты.

Критерии оценивания: задание оценивается в 2 балла. В случае правильного ответа дается 2 балла, в случае ошибки - 0 баллов.

**17. Выполните перевод на русский язык:**

Du bist ja nicht ganz bei Groschen!

Ответ:

\* На выполнение задания отводится 3 минуты.

|   |  |                                       |                       |                                   |                             |                                       |                  |   |                                     |                            |                                |                         |                                      |          |
|---|--|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|------------------|---|-------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|----------|
|   | <p>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-3 баллов. В случае правильного ответа дается 3 балла, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>18. Выполните перевод на немецкий: «Как бы мал он ни был, он всё понимает». Объясните выбор наклонения и времени в придаточном предложении уступки и порядок слов в главном предложении. Приведите аргументы.</b></p> <p>Ответ:<br/>* На выполнение задания отводится 5 минут.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-5 баллов. В случае правильного ответа дается 5 баллов, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>19. Переведите текст на русский язык.</b></p> <p>Carolina ist auf dem Flussschiff ihrer Eltern auf dem Rhein unterwegs. Doch was ist los im Vorratsraum? Ein blinder Passagier namens Roman sitzt dort seit einem Stopp in Basel. Wie ist Roman an Bord gekommen? Er weiß es nicht. Nur langsam können alle gemeinsam das Rätsel lösen.</p> <p>Ответ:<br/>* На выполнение задания отводится 10 минут.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в 10 баллов. В случае правильного ответа дается 10 баллов, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>20. Переведите текст на русский язык.</b></p> <p>Kohl redet Kohl. René Kohl redet sich ungefragt um Kopf und Kragen. Davon abgesehen zeugen seine Worte von erschreckender Unwissenheit in einer gerade für die kleinen und mittelständischen Unternehmen der betroffenen Region existenziellen Frage.</p> <p>Ответ:<br/>* На выполнение задания отводится 10 минут.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в 10 баллов. В случае правильного ответа дается 10 баллов, в случае ошибки - 0 баллов.</p> |                                       |                       |                                   |                             |                                       |                  |   |                                     |                            |                                |                         |                                      |          |
| 2.  | <p><b>1. Соотнесите фразеологизмы и пословицы с их переводом (образец записи ответа: 5D):</b></p> <table><tr><td>1. aus dem Regen in die Traufe kommen</td><td>A. угодить за решетку</td></tr><tr><td>2. Morgenstunde hat Gold im Munde</td><td>B. вставлять палки в колеса</td></tr><tr><td>3. Hinter schwedische Gardinen kommen</td><td>C. курам на смех</td></tr><tr><td>4. Zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen</td><td>D. кто рано встает, тому бог подает</td></tr><tr><td>5. Steine in den Weg legen</td><td>E. попасть из огня да в полымя</td></tr><tr><td>6. Da lachen die Hühner</td><td>F. одним выстрелом двух зайцев убить</td></tr></table> <p>Ответ:<br/>* На выполнение задания отводится 5 минут.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в 3 балла. В случае правильного ответа дается 3 балла, в случае ошибки - 0 баллов.</p>  | 1. aus dem Regen in die Traufe kommen | A. угодить за решетку | 2. Morgenstunde hat Gold im Munde | B. вставлять палки в колеса | 3. Hinter schwedische Gardinen kommen | C. курам на смех | 4. Zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen | D. кто рано встает, тому бог подает | 5. Steine in den Weg legen | E. попасть из огня да в полымя | 6. Da lachen die Hühner | F. одним выстрелом двух зайцев убить | УК-4.У.1 |
| 1. aus dem Regen in die Traufe kommen     | A. угодить за решетку  |                                       |                       |                                   |                             |                                       |                  |   |                                     |                            |                                |                         |                                      |          |
| 2. Morgenstunde hat Gold im Munde         | B. вставлять палки в колеса  |                                       |                       |                                   |                             |                                       |                  |   |                                     |                            |                                |                         |                                      |          |
| 3. Hinter schwedische Gardinen kommen     | C. курам на смех   |                                       |                       |                                   |                             |                                       |                  |   |                                     |                            |                                |                         |                                      |          |
| 4. Zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen | D. кто рано встает, тому бог подает  |                                       |                       |                                   |                             |                                       |                  |   |                                     |                            |                                |                         |                                      |          |
| 5. Steine in den Weg legen                | E. попасть из огня да в полымя   |                                       |                       |                                   |                             |                                       |                  |   |                                     |                            |                                |                         |                                      |          |
| 6. Da lachen die Hühner                   | F. одним выстрелом двух зайцев убить   |                                       |                       |                                   |                             |                                       |                  |   |                                     |                            |                                |                         |                                      |          |

**2. Соотнесите слова с их переводом (образец записи ответа: 5D):**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. der Dramaturg         | A. кинодраматург, сценарист                |
| 2. der Dramatiker        | B. автор сценария                          |
| 3. der Drehbuchautor     | C. заведующий литературной частью в театре |
| 4. der Drehbuchverfasser | D. драматург                               |

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 3 минуты.

Критерии оценивания: задание оценивается в 2 балла. За правильный ответ дается 2 балла, в случае ошибки - 0 баллов.

**3. Слово „der Akademiker“ переводится как:**

1. профессор академии
2. академик
3. лицо с высшим образованием
4. кандидат наук

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**4. Слово «der Abiturient» переводится как:**

1. поступающий в высшее учебное заведение
2. абитуриент
3. выпускник школы (гимназии)
4. выпускник высшего учебного заведения

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**5. Выберите правильный вариант перевода (правильных вариантов может быть несколько). Словосочетание «Alter Mann» переводится как:**

1. старик, дед
2. пожилой человек
3. мундштук
4. рудник, в котором больше не добывают полезные ископаемые

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**6. Выберите правильный вариант перевода (правильных вариантов может быть несколько).**

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <p><b>Слово «reklamieren» переводится как:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. наделять полномочиями</li> <li>2. претендовать на что-либо</li> <li>3. рекламировать</li> <li>4. заявлять претензию</li> </ol> <p>Ответ:</p> <p>* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>7. Слово «der Konservator» переводится как:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. консерватор</li> <li>2. хранитель музея</li> <li>3. консервант</li> <li>4. реставратор</li> </ol> <p>Ответ:</p> <p>* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>8. Выберите правильный ответ.</b></p> <p><b>Die Standardabschlussformel lautet in einem Geschäftsbrief _____.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ausgezeichnete Hochachtung</li> <li>2. Mit freundlichen Grüßen</li> <li>3. Schöne Grüße</li> <li>4. Alles Liebe</li> </ol> <p>Ответ:</p> <p>* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>9. Выберите правильный ответ.</b></p> <p>Was bedeutet die Abkürzung m. E. in einem Geschäftsbrief?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. meines Erachtens</li> <li>2. mit Erlaubnis</li> <li>3. mittlerer Einriss</li> <li>4. mit Einschränkungen</li> </ol> <p>Ответ:</p> <p>* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>10. Выберите правильный ответ. Переведите.</b></p> |  |
|--|--|--|

**Was bedeutet die Abkürzung ppa?**

1. Prokurist
2. politische Polizei
3. per procura
4. Privatpackung

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**11. Выберите правильный ответ.**

**Какое обращение не используется в текстах официально-делового стиля?**

1. Fräulein
2. Frau
3. Meine Damen und Herren
4. Meine Herrschaften

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**12. Соотнесите название города и его характеристику:**

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| 1. die Stadt der Lieder       | A. Dresden    |
| 2. Elbflorenz                 | B. Spreeathen |
| 3. die Stadt der sieben Hügel | C. Prag       |
| 4. Die goldene Stadt          | D. Hamburg    |
| 5. Venedig des Nordens        | E. Wien       |
| 6. Berlin                     | F. Lissabon   |

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 5 минут.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**13. Вставьте нужное слово:**

**Wien ist \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_ zugleich.**

1. Kreisstadt, Bundeshauptstadt
2. Bundeshauptstadt, Bundesland
3. Hauptstadt, Gemeinde
4. Gemeinde, Kreisstadt

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 3 минуты.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**14. Bundesländer in Österreich — это:**

1. Oberösterreich, Niederösterreich, Brandenburg, Schleswig-Holstein
2. Luzern, Freiburg, Schaffhausen, Graubünden
3. Hessen, Sachsen-Anhalt, Sachsen, Mecklenburg-Vorpommern
4. Vorarlberg, Tirol, Kärnten, Steiermark

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 3 минуты.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. За правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

**15. Выберите правильный ответ.**

**Welche Übersetzungsvariante des Wortes завещание ist richtig?**

1. das Vermächtnis
2. das Erbe
3. die Vollmacht
4. der Wille

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 1 минута.

Критерии оценивания: задание оценивается в 2 балла. За правильный ответ дается 2 балла, в случае ошибки - 0 баллов.

**16. Как переводятся следующие сокращения в текстах официально-делового стиля? Выполните перевод с расшифровкой сокращения (образец записи ответа: 7 Stück штука; 8 Postleitzahl почтовый индекс):**

1. i.A.
2. Nr.
- 3.m.E.
- 4.ppa
5. MfG
6. Btr.
7. i.V.

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 5 минут.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 5 баллов. За правильный ответ дается 5 баллов, в случае ошибки - 0 баллов.

**17. Переведите предложение на русский:**

Am Tag nach dem Wettkampf fand das Schaulaufen der Sieger statt.

Ответ:

\* Примечание: на выполнение задания отводится 3 минуты.

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 2 балла. За правильный ответ дается 2 балла, в случае ошибки - 0 баллов.

**18. Переведите предложение на немецкий язык: «Он человек с**

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p><b>характером»</b></p> <p>Ответ:</p> <p>* Примечание: на выполнение задания отводится 3 минуты.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в 2 балла. За правильный ответ дается 2 балла, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>19. Прочитайте текст и выпишите на немецком языке, какие органы законодательной власти княжества Лихтенштейн указаны в тексте.</b></p> <p>Das Fürstentum Liechtenstein ist eine konstitutionelle Erbmonarchie auf demokratisch-parlamentarischer Grundlage.<br/>         Das Parlament als Volksvertretung und das Fürstenhaus, vertreten durch den Landesfürsten, sind die gesetzgebenden Gewalten in Liechtenstein. Bei Uneinigkeit zwischen diesen entscheidet eine Volksabstimmung.<br/>         Das Parlament -der Landtag- hat seinen Sitz in der Hauptstadt Vaduz und wird alle vier Jahre vom Volk gewählt. Es besteht aus 25 Mitgliedern, davon 7 weiblich (28%).<br/>         Liechtenstein ist Mitglied der Vereinten Nationen, des Europäischen Wirtschaftsraums, des Europarats und der OSZE.<br/>         Als oberstes Regierungsziel wird die Nachhaltigkeit bezogen auf die Gesellschaft, die Wirtschaft, die Finanzen und das Staatswesen definiert.</p> <p>Ответ:</p> <p>* Примечание: на выполнение задания отводится 5 минут.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в 3 балла. За правильный ответ дается 3 балла, в случае ошибки - 0 баллов.</p> <p><b>20. Какой стилистический прием использовал оратор с целью выделения и подчеркивания тех или иных слов или словосочетаний?</b></p> <p>Wir wünschen uns eine Politik, die Budget-Entwicklungen nicht zu unvorhersehbaren Katastrophengeschehnissen werden läßt. Wir wünschen uns eine Politik, die der Bevölkerung die Anliegen der Wissenschaft vermittelt und innerhalb der Regierung zu jenen Schwerpunktsetzungen fähig ist, zu denen sie ihrerseits auch uns herausfordert. Wir wünschen uns eine Politik, die sich gemeinsam mit uns Gedanken darüber macht, mit welchen wissenschaftlichen Einrichtungen dieses Land in den nächsten Jahren bestehen wird können, und die die Kraft hat, diese Gedanken in die Tat umzusetzen.</p> <p>Ответ:</p> <p>* Примечание: на выполнение задания отводится 5 минут.</p> <p>Критерии оценивания: задание оценивается в 5 баллов. За правильный ответ дается 5 баллов, в случае ошибки - 0 баллов.</p> |  |
|--|---|--|

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

| № п/п | Перечень контрольных работ |
|-------|----------------------------|
|       | Не предусмотрено           |

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

## 11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

### 11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

#### Требования к проведению практических занятий

Тематическое содержание практических занятий отражено в рабочей учебной программе дисциплины.

Структурно практические занятия, как правило, состоят из нескольких этапов:

- подготовительного, включающего проверку готовности студентов и объяснение преподавателем порядка проведения предстоящего занятия;
- основного, в течение которого осуществляется практическая деятельность студентов по решению задач или выполнению упражнений; проводятся обсуждение докладов, сообщений; дискуссии и т.д.
- заключительного, на котором преподаватель подводит итоги занятия, дает задания для самостоятельной работы, проводит текущий контроль в различных формах.

Критериями оценки качества проведения практического занятия следует считать следующие:

- ярко выраженная целенаправленность, определяемая постановкой проблемы, стремлением связать теоретический материал с практикой, выделением главных вопросов, связанных с профилирующими дисциплинами, знакомством с последними достижениями науки по предмету;
- четкая организация работы, помогающая пробудить способность к дискуссии и поддержать её конструктивный анализ всех ответов и выступлений студентов, обеспечить наполненность учебного времени обсуждением языковых проблем;



- стиль проведения занятий — оживлённый, с постановкой острых вопросов, возникающей дискуссией;

- профессиональные и педагогические способности преподавателя — пояснения и заключения преподавателя квалифицированные, убедительные обогащающие знания студентов, содержащие теоретические обобщения;

- наличие психологического контакта с участниками занятия, преподаватель уверенно и свободно держится в группе, разумно и справедливо взаимодействует со всеми студентами;

- личностные взаимоотношения участников процесса обучения, подразумевающие как отношение преподавателя к студентам — уважительное, в меру требовательно.

#### 11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;
- методические указания по выполнению контрольных работ (для обучающихся по заочной форме обучения).

#### 11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Текущий контроль проводится в течение семестра по итогам выполнения устных и письменных заданий, участия в практических занятиях и т.д. Текущий контроль успеваемости студентов является постоянным, осуществляется в течение семестра, в ходе повседневной учебной работы преимущественно посредством реализации балльной системы и проведения текущей аттестации в течение семестра.

Результаты текущего контроля учитываются при проведении промежуточной аттестации. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация представляют собой единый непрерывный процесс оценки знаний и умений студентов по дисциплине с целью их проверки, а также проверки уровня сформированности общих и профессиональных компетенций.

Промежуточная аттестация базируется на результатах текущего контроля успеваемости и используется для формирования итоговой оценки знаний студентов по дисциплине по завершении отдельных этапов обучения.

#### 11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

- экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

| Дата внесения изменений и дополнений.<br>Подпись внесшего изменения | Содержание изменений и дополнений | Дата и № протокола заседания кафедры | Подпись зав. кафедрой |
|---|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
|   |                                   |                                      |                       |
|   |                                   |                                      |                       |
|   |                                   |                                      |                       |
|   |                                   |                                      |                       |
|   |                                   |                                      |                       |